200403017 SUPR6OMNI series owners manual.qxd 3/17/2004 1:13 PM Page 1

**World Headquarters**
**1111 W. 35th Street**
**Chicago, IL 60609 USA**
**+1 (773) 869-1234**
**www.tripplite.com**

**Owner's Manual**

# SUPER6OMNI Series

**Surge Suppressors**
**(220V - 230V - 240V - 250V, 50/60 Hz)**

## Safety

- Install your surge suppressor indoors, away from excess moisture, heat and dust.
- Connect your surge suppressor to a grounded AC power outlet. Do not remove or modify the ground pin of the surge suppressor's plug. Do not use two-prong adapters with the surge suppressor's plug. Do not connect extension cords to the surge suppressor's outlets.
- Do not install the surge suppressor or any other electrical device during a lightning storm.
- Do not open the surge suppressor for any reason. There are no user-serviceable parts inside.

## Installation

**Optional Wallmount Installation: install user-supplied screws in wall or other rigid surface. Mount the surge suppressor over the screw heads and slide down into place.**

- Plug your surge suppressor into a 3-wire, grounded electrical wall outlet providing 220V, 230V, 240V or 250V; 50 or 60 Hz power.
- Plug your electrical equipment into your surge suppressor's outlets. Do not connect more than 10 amps total load to the surge suppressor or you will trip the circuit breaker. If the circuit breaker trips, remove overload and press illuminated power-switch/circuit-breaker to RESET.
  Note: the surge suppressor's universal outlet design accepts a wide variety of equipment plugs designed for 230V nominal operation.
- Press illuminated power-switch/circuit-breaker to RESET to turn the surge suppressor on.

## Lifetime Limited Warranty

TRIPP LITE warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for life. TRIPP LITE's obligation under this warranty is limited to repairing or replacing (at its sole option) any such defective products. To obtain service under this warranty, you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center. Products must be returned to TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase. This warranty does not apply to equipment which has been damaged by accident, negligence or misapplication or has been altered or modified in any way.

The warranties of all TRIPP LITE surge suppressors are null and void if they have been connected to the output of any UPS system.

EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to the purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPP LITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

The policy of TRIPP LITE is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

**World Headquarters**
**1111 W. 35th Street**
**Chicago, IL 60609 USA**
**+1 (773) 869-1234**
**www.tripplite.com**

**Manual del propietario**

# Serie SUPER6OMNI

**Supresores de sobretensiones**
**(220 V - 230 V - 240 V - 250 V, 50/60 Hz)**

## Seguridad

- Instale su supresor de sobretensiones bajo techo y en un lugar donde no haya demasiada humedad, calor o polvo.
- Conecte su supresor de sobretensiones a una toma de CA puesta a tierra. No retire ni modifique el pin de tierra del enchufe del supresor. No use adaptadores de 2 espigas con el enchufe del supresor. No conecte cordones de extensión a las salidas del supresor.
- No instale el supresor de sobretensiones ni ningún otro dispositivo eléctrico durante una tormenta eléctrica.
- No abra el supresor de sobretensiones por ninguna razón. No hay partes en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.

## Instalación

**Montaje opcional en pared: Instale los tornillos suministrados por el usuario en la pared u otra superficie rígida. Monte el supresor de sobretensiones sobre las cabezas de tornillo y deslícelo hacia abajo hasta que esté en posición.**

- Conecte su supresor de sobretensiones en una toma de corriente estándar bipolar, con toma de tierra que proporcione energía de 220 V, 230 V, 240 V o 250 V a una frecuencia de 50 o 60 Hz.
- Conecte su equipo eléctrico en las salidas de su supresor de sobretensiones. No conecte una carga mayor que 10 amperios al supresor o el interruptor automático disparará. Si el interruptor automático dispara, retire la sobrecarga y presione el interruptor de alimentación/interruptor automático iluminado para restablecerlo.
  Nota: El diseño de salida universal del supresor de sobretensiones acepta una amplia variedad de enchufes de equipo diseñados para una operación nominal de 230 V.
- Presione el interruptor de alimentación/interruptor automático iluminado para restablecerlo para encender el supresor de sobretensiones.

## Garantía limitada de por vida

TRIPP LITE garantiza de por vida que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra. Bajo esta garantía, la obligación de TRIPP LITE está limitada a reparar o reemplazar (a su propia elección) cualquier producto defectuoso. Para obtener servicio bajo esta garantía, debe conseguir un número de Autorización de devolución de mercadería (RMA) de TRIPP LITE o de un centro de servicio autorizado de TRIPP LITE. Los productos deben ser devueltos a TRIPP LITE o a un centro de servicio autorizado de TRIPP LITE con los cargos de transporte pagados por adelantado y deben estar acompañados de una breve descripción del problema encontrado y de un comprobante de la fecha y el lugar de compra. Esta garantía no se aplica a equipos que han sido dañados por accidente, negligencia o uso inadecuado, o que han sido alterados o modificados en alguna forma.

Las garantías de todos los supresores de sobretensiones de TRIPP LITE son nulas si han estado conectados a la salida de algún UPS.

SALVO POR LO ESTABLECIDO EN ESTE DOCUMENTO, TRIPP LITE NO EXPRESA NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Algunos estados no permiten limitaciones o exclusiones de las garantías implícitas; por lo tanto, las limitaciones o exclusiones mencionadas anteriormente pueden no aplicarse al comprador.

SALVO POR LO ESTABLECIDO ANTERIORMENTE, EN NINGÚN CASO TRIPP LITE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O EMERGENTES, RESULTANTES DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN EN EL CASO DE HABERSE INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. Específicamente, TRIPP LITE no es responsable por ningún costo, como pérdida de ingresos o beneficios, pérdida de equipos, pérdida de uso de equipos, pérdida de software, pérdida de datos, costos por reemplazos, reclamaciones de terceras partes, o por cualquier otra circunstancia.

TRIPP LITE tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

**Siège social Tripp Lite international**
**1111 W. 35th Street**
**Chicago, IL 60609 USA**
**+1 (773) 869-1234**
**www.tripplite.com**

**Manuel du propriétaire**

# Série SUPER6OMNI

**Limiteurs de surtension**
**(220V - 230V - 240V - 250V, 50/60 Hz)**

## Sécurité

- Installez votre limiteur de surtension à l'intérieur, loin de l'excès d'humidité, de la chaleur et de la poussière.
- Branchez directement votre limiteur de surtension à une sortie d'alimentation c.a. adéquatement mise à la terre. Ne le retirez pas et ne modifiez pas la lame de mise à la masse de la fiche du limiteur de surtension. N'utilisez pas d'adaptateur à deux fourches sur la fiche du limiteur de surtension. Ne branchez pas de rallonge électrique aux prises du limiteur de surtension.
- N'installez pas le limiteur de surtension non plus que tout autre dispositif électrique pendant un orage électrique.
- N'ouvrez jamais votre limiteur de surtension. Il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur.

## Installation

**Installation murale optionnelle : installez les vis fournies par l'utilisateur dans le mur ou toute autre surface rigide. Montez le limiteur de surtension par-dessus les têtes de vis et glissez-le en place.**

- Branchez votre limiteur de surtension dans une prise murale 3 fils, mise à la masse, de 220 V, 230 V, 240 V ou 250 V ; alimentation de 50 ou 60 Hz.
- Branchez votre équipement électrique dans les prises de votre limiteur de surtension. Ne branchez pas plus de 10 amps de charge totale au limiteur de surtension ou vous ferez sauter le disjoncteur. Si le disjoncteur se déclenche, retirez une partie de la charge puis appuyez sur l'interrupteur d'alimentation/disjoncteur pour le RÉINITALISER.
  Note : la conception de la prise universelle du limiteur de surtension accepte une large gamme de prises d'équipement conçues pour une opération nominale de 230V.
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation/disjoncteur illuminé pour RÉINITIALISER et mettre en marche le limiteur de surtension.

200403017 SUPR6OMNI series owners manual.qxd 3/17/2004 1:13 PM Page 2

## Garantie à vie Limitée

TRIPP LITE garantit à vie que ses produits sont exempts de défectuosités relatives aux matériaux et à la main d'oeuvre. L'obligation de TRIPP LITE en regard de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement (à sa seule discrétion) de tout produit défectueux. Pour obtenir service en regard de cette garantie, vous devez obtenir une autorisation de matériel retourné (RMA) de TRIPP LITE ou d'un centre de service autorisé TRIPP LITE. Les produits doivent être retournés à TRIPP LITE ou à un centre de service autorisé TRIPP LITE, frais de transport pré-payés, et doivent être accompagnés d'une brève description du problème rencontré ainsi que de la preuve/endroit de l'achat. Cette garantie ne s'applique pas à l'équipement qui a été endommagé par accident, négligence ou mauvaise application ou à l'équipement modifié ou altéré d'une façon ou d'une autre.

Les garanties relatives aux limiteurs de surtension de TRIPP LITE sont nulles et sans effet s'ils ont été branchés dans la prise d'un système UPS, quel qu'il soit.

À L'EXCEPTION DE CELLE DÉCRITE PAR LES PRÉSENTES, TRIPP LITE NE FAIT AUCUNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES DE POSSIBILITÉ DE MISE EN MARCHÉ ET DE QUALIFICATION À DES FINS PARTICULIÈRES. Certains états ne permettent pas la limitation ou l'exclusion de garanties implicites ; par conséquent, les limitations ou exclusions dont il est question ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST DÉCRIT CI-HAUT, EN AUCUN CAS, TRIPP LITE NE SERA-T-ELLE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIF À SE PRODUIRE DE PAR L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI AVISÉE DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. Plus spécifiquement, TRIPP LITE n'est responsable d'aucun coût, comme les pertes de profit ou de revenus, les pertes d'équipements, les pertes d'utilisation de l'équipement, la perte d'un logiciel, la perte des données, les frais des substituts, les réclamations de tierce partie ou toute autre réclamation.

Tripp Lite est fier de sa politique d'amélioration continue. Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

**Weltweite Hauptniederlassung**
**1111 W. 35th Street**
**Chicago, IL 60609 USA**
**+1 (773) 869-1234**
**www.tripplite.com**

**Benutzerhandbuch**

# SUPER6OMNI Serie

**Überspannungsunterdrücker**
**(220V - 230V - 240V - 250V, 50/60 Hz)**

## Sicherheit

- Schließen Sie Ihren Überspannungsunterdrücker innerhalb des Hauses, geschützt vor übermäßiger Feuchtigkeit, Hitze oder übermäßigem Staub an.
- Schließen Sie Ihren Überspannungsunterdrücker an einer geerdeten Wechselspannungssteckdose an. Entfernen oder modifizieren Sie keinesfalls den Erdungsstift des Steckers des Überspannungsunterdrückers. Verwenden Sie an den Steckdosen des Überspannungsunterdrückers keine Adapter mit Doppelsteckern. Schließen Sie an die Steckdosen des Überspannungsunterdrückers keine Verlängerungskabel an.
- Schließen Sie den Überspannungsunterdrücker oder auch andere elektrische Geräte nicht während eines Gewitters an.
- Öffnen Sie den Überspannungsunterdrücker keinesfalls. Es befinden sich keinerlei Bauteile im Gerät, die vom Benutzer repariert werden können.

## Montage

**Optionale Wandmontage: Setzen Sie die Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) in der Wand oder an einer anderen festen Oberfläche ein. Bringen Sie den Überspannungsunterdrücker über den Schraubenköpfen an und schieben Sie ihn nach unten in Position.**

- Schließen Sie Ihren Überspannungsunterdrücker an eine geerdete elektrische Wandsteckdose (für Stecker mit drei Stiften) mit einer Spannung von 220V, 230V, 240V oder 250V und einer Frequenz von 50 oder 60 Hz.
- Schließen Sie Ihre elektrischen Geräte an den Steckdosen Ihres Überspannungsunterdrückers an. Die Gesamtbelastung des Überspannungsunterdrückers durch die Geräte sollte 10 Ampere nicht überschreiten, sonst wird der Stromkreisunterbrecher ausgelöst. Entfernen Sie, falls der Stromkreisunterbrecher ausgelöst wird, die Anschlüsse der Geräte, die die Überlastung verursacht haben, vom Überspannungsunterdrücker und drücken Sie den leuchtenden Stromschalter/ Stromkreisunterbrecher auf "RESET". Bitte beachten: Durch das universelle Design der Steckdosen des Überspannungsunter drückers kann eine Vielzahl von unterschiedlichen Geräteanschlüssen verwendet werden, die für eine nominelle Betriebsspannung von 230V konzipiert sind.
- Drücken Sie den leuchtenden Stromschalter/ Stromkreisunterbrecher auf "RESET", um den Überspannungsunterdrücker einzuschalten.

## Eingeschränkte lebenslange Garantie

TRIPP LITE garantiert, dass seine Produkte lebenslang fehlerfrei in Material und Ausführung sind. Die Verpflichtung von TRIPP LITE in Zusammenhang mit dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur und das Auswechseln (als einzige Option) jedweder in solcher Weise defekter Produkte. Um ein Service unter dieser Gewährleistungsbestimmung zu erhalten, müssen Sie von TRIPP LITE oder einem autorisierten TRIPP LITE Servicecenter eine Materialrücksendegenehmigungsnummer (Returned Material Authorization (RMA) number) beziehen. Die Produkte müssen mit vorbezahlten Transportkosten an TRIPP LITE oder ein autorisiertes TRIPP LITE Servicecenter zurückgesandt werden, wobei eine kurze Beschreibung des aufgetretenen Problems sowie ein Zahlungsbeleg mit Orts- und Zeitangabe des Kaufs beigelegt sein müssen. Diese Garantie bezieht sich nicht auf Geräte, die unfallbedingt oder durch fahrlässige oder unsachgemäße Handhabung beschädigt wurden oder die auf irgendeine Weise verändert oder modifiziert wurden.

Die Garantie für alle TRIPP LITE Überspannungsunterbrecher ist null und nichtig, falls sie mit Anschlüssen eines UPS-Systems verbunden wurden.

ABGESEHEN VON DEN HIERIN BESCHRIEBENEN GARANTIEN, BIETET TRIPP LITE KEINE WEITEREN GEWÄHRLEISTUNGEN, IN AUSDRÜCKLICHER ODER IMPLIZIERTER FORM, INKLUSIVE GEWÄHRLEISTUNGEN DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ANWENDUNGEN. In einigen Staaten sind Einschränkungen und Ausschlüsse von implizierten Garantien untersagt, daher könnten die oben erwähnte(n) Einschränkung(en) oder der/die oben erwähnte(n) Ausschluss/Ausschlüsse nicht auf den Käufer zutreffen.

ABGESEHEN VON OBEN BESCHRIEBENEM, IST TRIPP LITE IN KEINEM FALL FÜR DIREKTE, INDIREKTE, SPEZIELLE, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR, DIE AUS DEM GEBRAUCH DIESES PRODUKTES ENTSTEHEN, SELBST IM FALLE EINES HINWEISES AUF DIE MÖGLICHKEIT EINES SOLCHEN SCHADENS. Im speziellen ist TRIPP LITE nicht für jedwede Kosten haftbar, wie Gewinne oder Einnahmen, Verlust von Gerätschaften, Verlust von Software, Datenverlust, Kosten von Ersatzmaterial, Ansprüche von Drittparteien oder ähnliches.

TRIPP LITE fühlt sich zur ständigen Verbesserung verpflichtet. Somit können die Produktspezifikationen ohne weitere Benachrichtigung Veränderungen unterliegen.

**World Headquarters**
**1111 W. 35th Street**
**Chicago, IL 60609 USA**
**+1 (773) 869-1234**
**www.tripplite.com**

*Руководство пользователя*

# *Серия SUPER6OMNI*

*Ограничители напряжения*
*(220V - 230V - 240V - 250V, 50/60 Гц)*

## *Безопасность*

- Устанавливайте ограничители напряжения в помещениях, избегая чрезмерно влажных, жарких и запыленных мест.
- Подключайте ограничитель напряжения в заземленную розетку сети переменного тока. Не удаляйте и не видоизменяйте заземляющий вывод вилки ограничителя напряжения. Не вставляйте вилку ограничителя напряжения в двухштырьковый адаптер. Не подключайте удлинительные шнуры к розеткам ограничителя напряжения.
- Не устанавливайте ограничитель напряжения или любые другие электрические устройства во время грозы.
- Ни при каких обстоятельствах не открывайте ограничитель напряжения. Внутри нет деталей, предназначенных для технического обслуживания пользователем.

## *Монтаж*

Настенный монтаж (по желанию): закрепите шурупы (в комплект не входят) в стене или другой жесткой поверхности. Установите ограничитель напряжения над головками шурупов и спустите его вниз до фиксации.

- Включите ограничитель напряжения в трехпроводную заземленную электрическую розетку, обеспечивающую питание 220, 230, 240 или 250 В; 50 или 60 Гц.
- Включите Ваши электрические устройства в розетки ограничителя напряжения. Не подсоединяйте более 10 ампер общей нагрузки к ограничителю напряжения, иначе последует размыкание прерывателя. При размыкании прерывателя необходимо отсоединить перегружающие устройства и нажать выключатель питания/прерыватель с подсветкой в положение RESET (СБРОС).
  Примечание: универсальный дизайн розеток ограничителя напряжения позволяет работу с широким диапазоном вилок электроустройств, предназначенных для номинального напряжения в 230 В.
- Нажмите выключатель питания/прерыватель с подсветкой в положение RESET (СБРОС), чтобы включить ограничитель напряжения.

## *Ограниченная гарантия на весь срок службы*

TRIPP LITE предоставляет гарантию, что изделия компании не содержат первичных дефектов, связанных с материалом и качеством изготовления, на весь срок их службы. В соответствии с данной гарантией, обязательства TRIPP LITE ограничиваются ремонтом или заменой (исключительно по собственному усмотрению) любых дефектных изделий. Для того, чтобы воспользоваться техническим обслуживанием по данной гарантии, Вы должны получить номер принятого к возврату изделия (RMA) от TRIPP LITE или уполномоченного компанией центра технического обслуживания. Клиент должен возвратить изделия в TRIPP LITE или уполномоченный компанией центр технического обслуживания, уплатив авансом стоимость транспортировки и предоставив краткое описание возникшей проблемы, а также документ, подтверждающий место и дату покупки. Данная гарантия не распространяется на изделия, поврежденные в результате небрежности, случайности или неправильного применения, а также на видоизмененные или модифицированные каким-либо образом изделия.

Гарантийные обязательства, распространяемые на все ограничители напряжения TRIPP LITE, аннулируются и становятся недействительными в случае их подключения к выводу любой системы ИБП.

TRIPP LITE НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ КАКИХ-ЛИБО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ О ПРИГОДНОСТИ К ПРОДАЖЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. В некоторых странах запрещены ограничения подразумеваемых гарантий или их исключение. Поэтому вышеуказанные ограничения или исключения могут не относиться к покупателю.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ВЫШЕУКАЗАННОГО, НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ TRIPP LITE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ, КОСВЕННЫЕ, ОСОБЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СЛЕДСТВИЕМ КАКОГО-ЛИБО ДЕЙСТВИЯ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ДАЖЕ ПРИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ О ВОЗМОЖНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ТАКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ. В частности, TRIPP LITE не несет ответственность за какие-либо расходы, как например, потеря прибыли или дохода, а также потеря оборудования или возможности его применения, потеря программного обеспечения, данных, стоимость замены, претензии со стороны третьих сторон и др.

Политика компании TRIPP LITE включает постоянное улучшение качества изделий и услуг. Спецификации могут быть изменены без уведомления.

200403017 (93-2234)